

Fleischmann

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instructions • Instructions de service • Handleiding
• Vejledning • Istruzione per la manutenzione

Gerades Gleis mit eingebautem Schaltkontakt

9115

Das gerade Gleis mit eingebautem Schaltkontakt hat eine Länge von 55,5 mm. Dies entspricht der Länge eines geraden Gleises 9103.

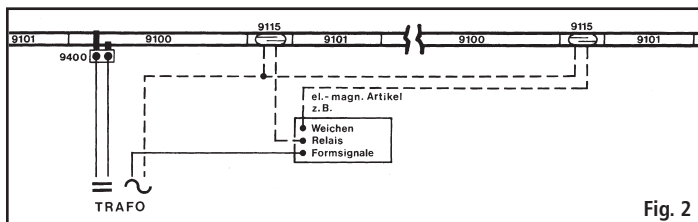
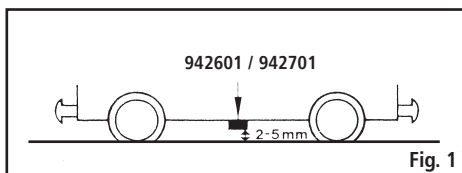
Der eingebaute Schaltkontakt ist ein Momentschalter für max. 0,8 Schaltstrom, bei dem die Schaltwechselfspannung 12 – 14 V unabhängig von der Fahrspannung geführt wird. Die Schaltimpulse werden durch den Schaltmagneten 942601 / 942701 ausgelöst, der sowohl am Boden von Loks als auch von Wagen befestigt werden kann.

Der Schaltmagnet 942601 / 942701 wird mit etwas Klebstoff in Höhe der Radachse (2 – 5 mm Abstand vom Schaltkontakt) am Fahrzeugboden mittig angebracht, um ein sicheres Schalten zu gewährleisten (Fig. 1). An Fahrzeugen mit Drehgestellen muss der Magnet am Drehgestell in unmittelbarer Nähe des Drehgestells befestigt werden, damit er auch bei Kurvenfahrt immer in Gleismitte über den Schaltkontakt geführt wird.

Um einen Dauerkontakt bzw. ein Verschmoren von elektromagnetischen Antrieben zu vermeiden, dürfen Fahrzeuge mit Schaltmagneten nicht über dem Schaltkontakt zum Stehen kommen.

Fig. 2 zeigt die Grundschialtung. Hierbei wird ein weißes Kabel des Gleises mit Schaltkontakt mit der weiß gekennzeichneten Klemme des Wechselstromausgangs am Trafo verbunden. Das andere weiße Kabel wird mit dem farbigen Kabel des zu betreibenden elektromagnetischen Artikels verbunden. Das schwarze Kabel des elektromagnetischen Artikels wird an die schwarze Klemme des Trafos geführt. Bei Verwendung von elektromagnetischen Artikeln mit Doppelspulenantrieb (z. B. Weichen, Relais, Formsignalantrieb) benötigt jede Einzelspule einen Schaltkontakt, also ein Gleis 9115. Zum Betrieb sind immer 2 Gleise 9115 nötig.

Wichtiger Hinweis: Werden mehrere elektromagnetische Weichen und Beleuchtungsartikel an einen Trafo angeschlossen, empfehlen wir wegen des höheren Stromverbrauchs den Anschluss an den Trafo 6706.



Straight track with built-in contact switch

9115

The straight track with built-in contact switch is 55.5 mm long. This corresponds to the length of one straight track 9103.

The built-in contact switch is a momentary impulse switch suitable for a maximum of 0.8 A switching current of 12 – 14 volts. A. C. power, which is independent from the running power. The switching impulse will be activated by the switch magnet 942601 / 942701 which can be mounted on the chassis of either locos or wagons.

The switch magnet 942601 / 942701 can be glued in position in the centre of the wagon chassis inbetween the axles at a height of 2 – 5 mm away from the contact switch (Fig. 1). On longer vehicles with bogies, the magnet should always be fitted to the bogie so that it will always be in the centre of the track even when negotiating curves.

To prevent a permanent contact, which could burn out electrical accessories, the vehicle bearing the magnet should not stop and remain stationary over the contact switch.

Fig. 2 shows the basic switching diagram. One white wire from the track with the contact switch is connected to the white clip of the A. C. output of the transformer. The other white wire is then connected to the coloured wire of the electrical accessory to be operated. The black wire of this electrical accessory is then connected to the black clip on the transformer. When operating accessories with a double spool action, (i. e. points, relays, semaphore signals) then each spool will need to be operated by a contact switch, in other words a 9115 track. Therefore, two 9115 tracks will always be required.

Important: If several electrically operated points and lighting accessories are to be connected to one transformer, then we recommend the use of the A. C. transformer 6706 to cater for the higher current consumption.

Voie droite avec contact de commande intégré

9115

La voie droite avec contact intégré est longue de 55,5 mm. Cela correspond à la longueur de la voie droite 9103. Le contact intégré est un interrupteur momentané pour un courant maximum de 0,8 A provenant de la source alternative de tension de commande 12 – 14 V indépendante de la tension de traction. L'impulsion de commande est obtenue par l'aimant 942601 / 942701 lequel est fixé sous les locos ou les wagons.

L'aimant 942601 / 942701 est collé au niveau des axes d'essieux (2 à 5 mm de distance du contact de commande), au milieu du véhicule afin d'assurer un bon fonctionnement (Fig. 1). Sur les véhicules à bogies, l'aimant doit être placé au plus près des bogies (sans cependant empêcher leur rotation) afin qu'il reste dans l'axe des voies lors d'un passage dans une courbe.

Pour éviter un contact permanent, et, le cas échéant, empêcher des dégâts aux accessoires électro-magnétiques, les véhicules avec aimant ne peuvent rester en stationnement au dessus des contacts de voies.

En Fig. 2 nous donnons le schéma de câblage de base. Un des câbles blancs de la voie est à raccorder à la borne blanche de la sortie alternative d'un transformateur. L'autre câble blanc est relié à un des câbles couleur correspondant à la fonction voulue d'un accessoire électro-magnétique. Le câble noir de cet accessoire ferme le circuit et sera raccordé à la borne noire du transformateur. Dans les applications présentant des bobinages doubles dans les moteurs (p. ex. aiguillages, signaux à palettes, relais), chaque enroulement de bobinage requiert un contact de commande, soit une voie 9115. Il faut donc deux voies 9115 pour assurer un fonctionnement normal.

Remarque importante : Lorsque plusieurs aiguillages électro-magnétiques et des accessoires avec éclairage sont reliés à un transformateur, nous conseillons vivement, vu l'augmentation de la consommation, d'utiliser le transfo 6706.

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièce d bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!

Druck- und Satzfehler, Irrtümer und Änderungen bleiben der MEGAT vorbehalten. • Printing and typographical errors, mistakes and changes are reserved to MEGAT. • Erreurs et omissions de frappe, erreurs et modifications sont réservées à MEGAT.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!



Fleischmann

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstraße 4
A - 5101 Berghelm



Tel.: 00800 5762 6000 AT/D/CH
(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668

(zum Ortstarif aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,42€ pro Minute inkl. MwSt. / local tariff for landline, mobile phone max. 0,42€/min. incl. VAT / prix d'une communication locale depuis du téléphone fixe, téléphone mobile maximum 0,42€ par minute TTC)



IV / 2024 www.fleischmann.de 21/9115-0102